|  |  |
| --- | --- |
| ENGLISH | VIETNAMESE |
| Steps to Obtaining a Basic Business License | Các Bước Để Có Được Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản |
| Corporate Registration & Trade Name Registration | Đăng Ký Doanh Nghiệp & Đăng ký Tên Thương Mại |
| Registration with Internal Revenue Service (IRS) and DC Office of Tax and Revenue | Đăng Ký với Sở Thuế Vụ (IRS) và Văn Phòng Thuế và Doanh Thu của DC |
| Registration with Office of the Zoning Administrator | Đăng Ký với Văn Phòng Quản Trị Viên Phân Vùng |
| Basic Business License (BBL) Application | Đơn Đăng Ký Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản (BBL) |
| Step 1 – Corporate & Trade Name Registration | Bước 1 – Đăng Ký Doanh Nghiệp & Tên Thương Mại |
| If your business is operating as a corporate entity (e.g., corporation, limited liability company, or partnership), register via [CorpOnline](https://corponline.dlcp.dc.gov/). | Nếu doanh nghiệp của quý vị đang hoạt động với tư cách là một pháp nhân kinh doanh (ví dụ: công ty, công ty trách nhiệm hữu hạn, hoặc công ty hợp danh), hãy đăng ký qua [CorpOnline](https://corponline.dlcp.dc.gov/). |
| **Trade Name Registration** | **Đăng Ký Tên Thương Mại** |
| If you are planning to use a fictitious or shortened version of the corporate name when conducting business, register the trade name via [CorpOnline](https://corponline.dlcp.dc.gov/). | Nếu quý vị đang dự định sử dụng một tên hư cấu hoặc tên rút gọn cho công ty của mình khi tiến hành kinh doanh, hãy đăng ký tên thương mại qua [CorpOnline](https://corponline.dlcp.dc.gov/). |
| Step 2 – Registration with Internal Revenue Service and DC Office of Tax and Revenue | Bước 2 – Đăng Ký với Sở Thuế Vụ và Văn Phòng Thuế và Doanh Thu của DC |
| Apply for Employer Identification Number (EIN) online, in-person at 77 K Street, NE, Washington, DC 20002, or via telephone at (202) 803-9000. | Nộp đơn đăng ký Mã Định Danh Chủ Lao Động (EIN) trực tuyến, trực tiếp tại địa chỉ 77 K Street, NE, Washington, DC 20002, hoặc qua điện thoại theo số (202) 803-9000. |
| **DC Office of Tax (OTR):** | **Văn Phòng Thuế của DC (OTR):** |
| Register EIN with the DC Office of Tax and Revenue [online](https://mytax.dc.gov/). For more information visit 1101 4th Street, SW, 2nd Floor, Washington, DC 20024, or call (202) 727-4TAX. | Đăng ký [trực tuyến](https://mytax.dc.gov/) EIN với Văn Phòng Thuế và Doanh Thu của DC. Để biết thêm thông tin, hãy ghé thăm địa chỉ 1101 4th Street, SW, 2nd Floor, Washington, DC 20024, hoặc gọi (202) 727-4TAX. |
| **Clean Hands Certification:** | **Chứng Nhận Clean Hands:** |
| A Clean Hands check will be conducted during the Basic Business License online application process. Learn more about [Clean Hands](https://dlcp.dc.gov/node/1621021). | Thủ tục kiểm tra Clean Hands sẽ được tiến hành trong quá trình nộp đơn đăng ký trực tuyến Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản. Tìm hiểu thêm về [Clean Hands](https://dlcp.dc.gov/node/1621021). |
| Step 3 – Registration with Office of the Zoning Administrator | Bước 3 – Đăng Ký với Văn Phòng Quản Trị Viên Phân Vùng |
| Expedited Home Occupation Permit (eHOP): If conducting business out of a home in the District, you may be eligible to obtain an Expedited Home Occupation Permit when you apply for a Basic Business License via [My DC Business Center](https://mybusiness.dc.gov/). | Giấy Phép Nghề Nghiệp Tại Nhà Cấp Tốc (eHOP): Nếu tiến hành kinh doanh tại nhà trong Quận, quý vị có thể hội đủ điều kiện để có được Giấy Phép Nghề Nghiệp Tại Nhà Cấp Tốc khi quý vị nộp đơn đăng ký Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản thông qua [My DC Business Center](https://mybusiness.dc.gov/). |
| Home Occupation Permit (HOP): If conducting business out of a home in the District, apply for a [Home Occupation Permit](https://dob.dc.gov/node/1616176). | Giấy Phép Nghề Nghiệp Tại Nhà (HOP): Nếu tiến hành kinh doanh tại nhà trong Quận, hãy nộp đơn đăng ký [Giấy Phép Nghề Nghiệp Tại Nhà](https://dob.dc.gov/node/1616176). |
| Certificate of Occupancy (COO): If operating out of an office location in the District, apply for a [Certificate of Occupancy](https://dob.dc.gov/service/get-certificate-occupancy). | Chứng Nhận Sử Dụng (COO): Nếu hoạt động tại một địa điểm văn phòng trong Quận, hãy nộp đơn đăng ký [Chứng Nhận Sử Dụng](https://dob.dc.gov/service/get-certificate-occupancy). |
| Step 4 - Basic Business License (BBL) Application | Bước 4 - Đơn Đăng Ký Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản (BBL) |
| **Submit a BBL application including the required supporting documentation and payment.** | **Gửi đơn đăng ký BBL bao gồm các tài liệu chứng minh và khoản thanh toán cần thiết.** |
| Your business' activities determine the type of Basic Business License required. | Hoạt động kinh doanh của quý vị sẽ xác định loại Giấy Phép Kinh Doanh Cơ Bản cần có. |
| APPLY FOR BUSINESS LICENSE | NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ GIẤY PHÉP KINH DOANH |